



# СЛЮДЯНАЯ ФАБРИКА

Россия, 308009

г. Белгород, ул. Дзюгова, 4, оф. № 265  
т./факс: (4722) 21-33-21, 21-14-69.

www.sfbel.ru

E-mail: info@sfbel.ru



4.16.0379819624351

## ЭЛЕКТРОПАЯЛЬНИК СПЕЦИАЛЬНЫЙ

ТУ 3468-001-13798962-2007

Инструкция по  
эксплуатации

Электропаяльник бытового и народно-хозяйственного назначения, исполнения УХЛ 4 ГОСТ 15150, предназначен для выполнения паяльных работ номинальным напряжением не более 250 В по ГОСТ ИЕС 60335-2-45-2014.

### 1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Тип (марка)	ЭПСН, ЭПЦН
Номинальное напряжение, В	230
Номинальная потребляемая мощность, Вт	25(+20%)
Род тока	переменный
Время разогрева до 250°С, мин	7
Рабочая температура стержня паяльника, °С, не более	400
Класс защиты	класс II
Способ нагрева	непрерывный
По конструкции	ЭПСН - сменный стержень паяльный ЭПЦН - несменный стержень паяльный

**ВНИМАНИЕ!** Требуется от производителя проверка в Вашем присутствии исправности, работоспособности и комплектности прибора.

### 2. КОМПЛЕКТНОСТЬ

Электропаяльник, инструкция, подставка

### 3. УСТРОЙСТВО ЭЛЕКТРОПАЯЛЬНИКА

Паяльник состоит из корпуса, внутри которого находится нагреватель с нихромовой спиралью (ГОСТ 12766.1), которая надёжно изолирована слюдянослюдяным чехлом, в нагреватель вставлена металлическая трубка с медным стержнем (медь обладает высокой теплопроводностью). Клиновидная форма рабочей части стержня называется жалом паяльника. Соединение с сетью происходит ч/з рукоятку с токопроводящими жилами шнура и выводами нагревателя.

### 4. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Разогрев электропаяльника производить с использованием перчаток подставки.  
Питающий шнур необходимо располагать, чтобы была исключена возможность его механического повреждения. Перед началом работы убедиться в исправности изоляции провода. При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель, сервисная служба или аналогичный квалифицированный персонал.

### △ ЗАПРЕЩАЕТСЯ!

- оставлять без надзора включенный в сеть электропаяльник;
- разогрев электропаяльника вблизи легковоспламеняющихся веществ;
- производить ремонт самостоятельно;
- использовать прибор с поврежденным шнуром питания;
- во избежание ожогов касаться корпуса электропаяльника до полного охлаждения;
- вносить изменения в конструкцию паяльника.



# ФАБРЫКА ЛУШЧАКУ

Расся, 308009

г. Белград, вул. Дзюгова, 4, оф. № 265  
т./факс: (4722) 21-33-21, 21-14-69.

www.sfbel.ru

E-mail: info@sfbel.ru



4.16.0379819624351

## ЭЛЕКТРЫЧНЫ ПАЯЛЬНИК СПЕЦІАЛЬНЫ

ТУ 3468-001-13798962-2007

Інструкцыя па  
эксплуатацыі

Электрычны паяльнік бытавога і народна-гаспадарчага прызначэння, выканання УХЛ 4, дас. 15150, прызначаны для выканання паяльных работ намінальным напружаннем не больш 250 В па ГОСТ ІЕС 60335-2-45-2014.

### 1. ТЭХНІЧНЫЯ ЗВЕСТКІ

Тып (марка)	ЭПСН, ЭПЦН
Намінальнае напружанне, В	230
Намінальная спажываная магутнасць, Вт	25(+20%)
Род току	пераменны
Час нагрэва да 250°С, хвілін	7
Працоўная тэмпература паяльніка шпіння, °С, не больш	400
Клас аховы	клас II
Спосаб нагрэву	бесперапынна
Па канструкцыі	ЭПСН-зменны стержень паяльнай ЭПЦН-ніжменны стержень паяльнай

**УВАГА!** Патрабуецца ад прадукцыйнага праверкі і праверкі ў Вашай прысутнасці: працаздольнасці і камплектнасці прыбора ў Вашай прысутнасці.

### 2. КАМПЛЕКТНАСЦЬ

Электрычны паяльнік, інструкцыя, падставка

### 3. ПРЫЛАДА ЭЛЕКТРЫЧНЫ ПАЯЛЬНИКА

Паяльнік складаецца з корпуса, усярэдзіне якога знаходзіцца нагрэвальнік з нихромовай спіраллю (дас. 12766.1), якая надзейна ізаляваная слюдянослюдяным чэхлом, у нагрэвальнік устаўлена металічная трубка з медным стержнем (медзь валодае высокай цеплаправоднасцю). Клиновидная форма працоўнай часткі стержня называецца жалом паяльніка. Злучэнне з сеткай праходзіць г/з дзяржаліна з токаправоднымі жыламі шнура і выводамі нагрэвальніка.

### 4. ТЭХНІКА БЯСПЕКІ

Разгарэў электрычнага паяльніка вырабляць з выкарыстаннем перчаткаў падставкі. Сілкавае кабеля неабходна размяшчаць, каб была выключана магчымасць яго механічнага пашкоджання. Перад пачаткам працы пераконацца ў справяднасці ізаляцыі провода. Пры пашкоджанні шнура харчавання яго замену, каб пазбегнуць небяспекі, павінен праводзіць вытворца, сэрвісная служба ці аналагічныя кваліфікаваны персанал.

### △ ЗАБАРАНЯЕЦЦА!

- пакідаць электрычны паяльнік, уключаны ў сетку, без нагляду;
- разгарэў электрычнага паяльніка павінен лёгкаўзгаральных рэчываў;
- выконваць рамонт самастойна;
- карыстацца прыборам з пашкоджаным шнуром сілкавання;
- каб пазбегнуць апажогам, касатся корпуса электрычнага паяльніка да поўнага ахалоджвання;
- уносіць змены ў канструкцыю электрычнага паяльніка.



# СЛЮДЯНАЯ ФАБРЫКАСЫ

Россей, 308009

Белгород каласы, Дзюгова к-сі, 4, к № 265  
т./факс: (4722) 21-33-21, 21-14-69.

www.sfbel.ru

E-mail: info@sfbel.ru



4.16.0379819624351

## ЭЛЕКТРЫК ДЭНЕКЕРЛЕТШ АРНАУЛЫ

ТУ 3468-001-13798962-2007

Паталгану бойлына  
цўесау

Турмыстык және халықтық-шаруашылық мақсаттағы электр дәнекерлегіші, орындау УХЛ 4 ГОСТ 15150, номиналды керуіне 250 В артық емес дәнекерлеу жұмыстарын орындауға арналған ГОСТ ИЕС 60335-2-45-2014.

### 1. ТЕХНИКАЛЫК МӘЛІМЕТТЕР

Түрі (маркасы)	ЭПСН, ЭПЦН
Номиналды керуіне, В	230
Номиналды тұтыну қуаты, Вт	25(+20%)
Ток түрі	айнымалы
Қызу уақыты 250°С дейін, мин	7
Дәнекерлеуіш өзегінің жұмыс температурасы, °С, көп емес	400
Корғаныс класы	класс II
Жылыту тәсілі	үздіксіз
Конструкциясы бойынша	ЭПСН-ауыспалы дәнекерлеуіш өзегі ЭПЦН-алмас емес дәнекерлеуіш өзек

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Өзіңіздің қатысуыңызбен прибордың ақауы жоқтығына, жұмысқа қабілеттілігіне және толықтығын тексеруді талап етіңіз.

### 2. ТОЛЫМДЫЛЫҚ

Электрлік дәнекерлегіші, нұсқаулық, тіреуіш

### 3. ҚҰРЫЛҒЫ ЭЛЕКТРІК ДЭНЕКЕРЛЕУ

Дәнекерлеуіш корпустан тұрады, оның ішінде нихромды спиральмен жылытқыш (МЕМСТ 12766.1), ол слюдянослюдя қатпармен сенімді оқшаланған, қызырғышқа мыс өзегі бар металл тұтқише салынған (мыс жоғары жылу өткізгіштігі бар). Өзегінің жұмыс болігінің сына тәрізді нысанғы жалом паяль деп аталады. Желімен қосылу сымның ток өткізгіш желілерімен және жылытқыштан шығуларымен сағты өтеді.

### 4. ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫ

Электр дәнекерлегіші жылытулы жапбайтын тұтырықты пайдалана отырып жұртқа керек. Қоректендіргіш бұды оның механикалық зақымдануына жол бермеу үшін орналастыру қажет. Жұмыс басталар алдында сым оқшалануының жарамдылығына көз жеткізу керек. Қуат сымалының зақымдануы кезінде оны ауыстыруды күтіп болдырмау үшін дайындаушы, сервистік қызмет немесе осыған ұқсас білікті персонал жұртқа тиіс.

### △ ТҮЙМІС САЛҒЫНАДЫ!

- желіге қосылған электрлік дәнекерлегішіңіз бақылаусыз қалдырмау;
- тез тұтанатын заттардың жанында электр дәнекерлегіші қалдырмау;
- өз бетіңізше жөндеу;
- қорек көзі шұры зақымданған приборды пайдалану;
- күйіп қалмау үшін корпусы толық салқындалғанға дейін электрлік дәнекерлегіш корпусына қол тіткізу;
- электрлік дәнекерлеу құралының құрылысына өзгерістер енгізуге болмайды.



**Назар аударыңыз!** Аспап төмсөн және сезімтал немесе ақыл-ой кабилеті бар адамдардың (балаларды қоса алғанда) пайдалануына арналмаған немесе егер олар бақылауда болмаса немесе олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның пайдалануы туралы нұсқау бермесе, оларды тексеріңіз немесе білім болмаған жағдайда. Үй жануарлары болған жағдайда Жұмыс аясында бауды оқшаулаудың бүтіндігін тексеру қажет. Балалар, үй жануарлары аспаптан ойынаға жол бермеу үшін қарағашаула болуы керек.

**Ескерту!** Аспап тіпсі орналастырылуы арналған жеткізгіні үшін қыздыру үшін салқындету және жұмыс аяқталғаннан кейін. Барлық дәнекерлеу жұмыстары қажет жетілдіретін үй-жайларда.

**Жол берілмейді!**  
- пайдалану аспаптың жерлерде орналасқан жанғыш материалдар;  
- пайдалануға болмайды, бөлімдегі агрессивті ортамен.



**Приборлар қарантайым тұрмыстық қалдықтар сияқты жойылмайды.** Қоршаған орта немесе адамдардың денсаулығы үшін зақалды болдырмау үшін, осы өнімді материалдық ресурстар қайтадан пайдаланылатындай жойған жөн. Ол үшін осы приборды сәйкес қалдықтарды жинаудың мамандырылған пунктін беріңіз.

### 5. ЖҰМЫС ТӘРТІБІ

Дәнекерлеушінің желіге қосар алдында желі кернеуінің аспапта көрсетілген кернеуге сәйкестігін тексеріңіз. Оны қыздыруға арналған тұтыра, шестинаны 60° бұрылған бүгін, дәнекерлетішті түзілген теріздекке орналастырыңыз. Дәнекерленген беттер Мұқият ластаулану газарту. Содан кейін оларды филоспен (топырақты қалдықтарын жоюға зит) жабыңыз, филос-настаны пайдаланған дұрыс. 8-12 мин өткеннен кейін, беттерді жейді, яғни оларға жұқа шлампамен аяғын балқылған дәнекермен жағалы, негізгі металмен химиялық қосылды (дәнекерді пайдалану ұсынылады ГОСТ 21930). Қалғандағы жылпіт жала кезең-кезеңмен жүртізе отырып, оны тазалау. Салқындатылған күйінде сактауға жінеу. Жұмыс тәртібі: 4 сағат, оны қоса санағанда – 0,5 сағат – салқындату



### 6. КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР

Кепілдік мерзімі бұйымды сактау күннен бастан 12 ай, кезде сактау шарттарын және тасымауды, сактау және пайдалану. Сактау температурасы +5°С ден +40°С-ге дейін болғанда және салыстырмалы ылғалдылығы артық емес 80%. Сактау шарттары "Д" санаты ГОСТ 15150 бойынша

### 7. ҚАБЫЛДАУ ТУРАЛЫ ҚҰӘЛДІК

Электр дәнекерлетіш қабылдау-тапсыру бақылауынан өтті және талаптарға сәйкес келеді:  
ТР ТС 004/2011; ГОСТ ІЕС 60335-2-45-2014; ГОСТ ІЕС 60335-1-2015;  
ТУ 3468-001-13798962-2007  
Сапа менеджменті жүіссі сертифицирталған талаптарына сәйкестігі  
ГОСТ Р ІСО 9001-2015(ІСО 9001:2015)

**Уағал!** Прибор не прызначен для выкарысташа асабами (Уклучаючы дэцэй) з пайжашанымі і паучыщымі або разумовымі здольнасчымі, або пры адсутнасчымі ў іх вопыту ці ведаў, калі яны не знаходзяцца пад кантралем ці не праінструктаваны аб выкарысташа і асабаі, адказнай за іх бяскалеку. Пры пазўжашымі хатніх жыкель перад працай неабходна правяралі чыласнасч з пазўжашымі іншурал. Дэцэй, хатнія жыкель павына знаходзяцца пад наглядам для недапушчэння гульні з прыборам.

**Папярэджанне!** Прибор павінен быць змешчаны на надстаўку для разарэву і астуджэнні па заканчэнні працы. Усе павільныя працы неабходна выкарыстаць у памяшканнях з добрай вентыляцыяй.

**Не дапускаецца!**  
- выкарыстанне прыбора ў месцах, дзе знаходзяцца гаручыя матэрыялы;  
- выкарыставаць у памяшканні з агрэсіўнай асяродкам.



**Приборы не ўтылізуюцца як звычайныя бытавыя адходы.**  
Қаб пазбетнуць пагзыпынага шкоды для навакольнага асяроддзі ці здароўя людзей цыпераншый выраб варта утылізаваць так, каб матэрыяльныя рэсурсы былі паўторна выкарыстаны. Для гэтага стары прибор аддаць у спецыялізаваны пункт збору адпаведных адходаў.

### 5. ПАРАДАК ПРАЦЫ

Перад уклучэннем павільніка ў сетку правярце адпаведнасць напружання сеткі напрузе, паказанаму на прыборы. Усталявалі яго на надстаўку для разарэву, сагнуўшы пластыну пад вуглом 60°, і змесціце павільнік у якое ўтварылася палыбленне.

Павільныя паверхні старанна ачысціць ад забруджванняў. Загым пакрыць іх филос (рэчыца, якое выдаліе рэшткі восісла), для філосовкі пераважна выкарыставаць филос-наста. Па заканчэнні 8-12 мін паверхні лудят т. з. пачосіць на іх распаўсюлены прыпой, які, распаўсюдчыся тонкай плёнкі, хімічна злучаецца з асноўным металам (рэкамендуецца выкарыставаць прыпой дят 21930). Сачыце за частотай дэжаа, перавярдыцца праводзіць яго чыстку. Приборыце на захоўванне ў ахаладжаным стане.

Рэжым працы: 4 гадзіны працы – 0,5 ч – астуджэнне.



### 6. ГАРАНТЫЙНЫЯ АБАВЯЗАЦЕЛЬСТВЫ

Гарантыйны тэрмін – 12 месцаў з дня продажу вырабу, пры захаванні ўмоў транспартавання, захоўвання і эксплуатацыі. Захоўваць пры тэмпературы ад +5°С до +40°С і адноснай вільнасці не больш за 80%.

Умовы захоўвання катэгорыя «Л» па ГОСТ 15150

### 7. ПАСВЕДЧАННЕ АБ ПРЫЁМЦЫ

Электрапавільнік прышоў прыёма-здагачны кантраль і адпавядае патрабаванням:  
ТР ТС 004/2011; ГОСТ ІЕС 60335-2-45-2014; ГОСТ ІЕС 60335-1-2015;  
ТУ 3468-001-13798962-2007  
Сістэма менеджменту якасці сертыфікавана на адпаведнасць патрабаванням ГОСТ Р ІСО 9001-2015(ІСО 9001:2015)

**Внимание!** Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными и чувствительными или умственными способностями, или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании лицом, ответственным за их безопасность. При наличии домашних животных перед работой необходимо проверить целостность изоляции шнура. Дети, домашние животные должны находиться под надзором для недопущения игры с прибором.

**Предупреждение!** Прибор должен быть помещен на подставку для разореза и охлаждения по окончании работы. Все павильные работы необходимо производить в вентрируемых помещениях.

**Не допускаться!**  
- использование прибора в местах, где находятся горючие материалы;  
- использовать в помещении с агрессивной средой.



**Приборы не утилизируются как обычные бытовые отходы.**  
Во избежание потенциального ущерба для окружающей среды или здоровья людей настоящие изделия следует утилизировать так, чтобы материальные ресурсы были повторно использованы. Для этого старый прибор отдайте в специализированный пункт сбора соответствующих отходов.

### 5. ПОРЯДОК РАБОТЫ

Перед включением павильника в сеть проверьте соответствие напряжения сети напряжению, указанному на приборе. Установите его на подставку для разореза, согнув пластину под углом 60°, и поместите павильник в образовавшееся углубление.

Павильные поверхности тщательно очистите от загрязнений. Затем покрыть их филосом (вещество, удаляющее остатки окисла), для филосовки преимущественно использовать филос-наста. По истечении 8-12 мин поверхности лудят т. е. наносят на них расплавленный припой, который, растекаясь тонкой пленкой, химически соединяется с основным металлом (рекомендуется использовать припой ГОСТ 21930). Следите за частотой жала, периодически проводите его чистку. Убирать на хранение в охлажденном состоянии. Режим работы: 4 часа работы – 0,5 ч – охлаждение.



### 6. ГАРАНТЫЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантыйный срок – 12 месяцев со дня продажи изделия, при соблюдении условий транспортирования, хранения и эксплуатации. Хранить при температуре от +5°С до +40°С и относительной влажности не более 80%.

Условия хранения категория «Л» по ГОСТ 15150

### 7. СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

Электрапавильнік прашёл прыёма-здагачны кантраль і адпавядае патрабаванням:  
ТР ТС 004/2011; ГОСТ ІЕС 60335-2-45-2014; ГОСТ ІЕС 60335-1-2015;  
ТУ 3468-001-13798962-2007  
Сістэма менеджменту якасця сертыфікавана на адпаведнасць патрабаванням ГОСТ Р ІСО 9001-2015(ІСО 9001:2015)